

EXTERNO

Índice AI: ASA 41/02/93/s

Distr: PG/SC

SECRETARIADO INTERNACIONAL, 1 EASTON STREET, LONDRES WC1X 8DJ, REINO UNIDO

Fecha: 12 de marzo de 1993

**ACCIÓN MÉDICA**

**Tran Vong Quoc  
VIETNAM**

Amnistía Internacional siente preocupación porque, según los informes, Tran Vong Quoc, preso político de Vietnam, de 43 años, está en muy malas condiciones físicas. Fue detenido en diciembre de 1984, junto con sus dos hermanos que fueron posteriormente liberados en 1987 y 1989. En diciembre de 1988 fue juzgado por "actividades antigubernamentales", y está cumpliendo una condena de 12 años de trabajos forzados y cinco años de libertad condicional. Tran Vong Quoc es hijo del ex presidente de la Liga Internacional para los Derechos Humanos en Vietnam, que también fue, antes de 1975, presidente de la coalición opositora de la Asamblea Nacional. El padre de Tran fue encarcelado al acabar la guerra de Vietnam, y murió en un centro de "reeducación" a finales de 1976. Tras su muerte, según los informes, Tran Vong Quoc y sus hermanos fueron hostigados por la policía, que los obligó a someterse a periodos de "reeducación". En diciembre de 1984 fueron detenidos en su casa por miembros del departamento de seguridad pública de la ciudad.

Según los informes, entre las "actividades antigubernamentales" por las que fue condenado Tran Vong Quoc figuraban: "reunir información sobre activistas juzgados y ejecutados por sus 'crímenes'; intentar pasar información a organizaciones de derechos humanos en el extranjero con objeto de desacreditar al gobierno; mantener correspondencia con elementos antigubernamentales en el extranjero e inducir a otros a participar en actividades antigubernamentales". El caso de Tran Vong Quoc está siendo investigado por Amnistía Internacional, que cree que puede haber sido detenido únicamente por sus opiniones políticas.

Según los informes, a lo largo de gran parte de su encarcelamiento, Tran ha sufrido diversas enfermedades, entre ellas el beriberi, y parece ser que desde hace algún tiempo tiene problemas cardíacos y renales, que le producen edemas. La información recibida a principios de 1993 indica que ha

sufrido "ataques al corazón". No se dispone de más información, pero parece ser que no recibe la asistencia médica adecuada, y no está claro si se le ha diagnosticado correctamente. Tran Vong Quoc está recluido en la actualidad en el centro de Ham Tan, en la provincia de Tuan Hai, en el sur de Vietnam.

Amnistía Internacional cree que necesita cuidados médicos urgentes, y hace un llamamiento a las autoridades vietnamitas para que garanticen que recibirá asistencia médica especializada para su dolencia.

EXTERNO

Índice AI: ASA 41/02/93/s  
Distr.: PG/SC

A:Profesionales de la medicina

De:Oficina Médica / Departamento de Investigación - Asia

Fecha: 11 de marzo de 1993

**A C C I Ó N M É D I C A**

**Tran Vong Quoc  
VIETNAM**

**Palabras clave**

Tema: mala salud / asistencia médica

**Resumen**

Tran Vong Quoc es un preso político de 43 años que fue detenido en 1984 y condenado, en 1988, a 12 años de trabajos forzados y cinco de prisión condicional. Ha sufrido diversos problemas de salud a lo largo de su encarcelamiento y, según los informes, en la actualidad padece problemas cardíacos y renales. Les rogamos consulten la información adjunta.

**Acciones recomendadas**

Rogamos a los profesionales de la medicina que envíen cartas a las direcciones que incluimos seguidamente:

- mostrando preocupación por los informes relativos a los problemas de salud de Tran Vong Quoc;
- solicitando información sobre la atención médica de que dispone, el diagnóstico que se le ha dado y el tratamiento que recibe, e instando a que se le proporcionen la atención y el tratamiento médico necesarios, incluida la asistencia de un especialista si lo necesita;
- pidiendo información sobre los cargos en los que se basó la condena de Tran Vong Quoc, y expresando preocupación porque puede haber sido encarcelado únicamente por sus opiniones y actividades políticas.

(Las cartas deben señalar que Tran Vong Quoc está encarcelado en Camp K1, Z30D Ham Tan, Thuan Hai.)

**Dirección**

*Ministro del Interior*

Bui Thien Ngo  
Minister of the Interior  
16 Tran Binh Trong Street  
Ha Noi  
República Socialista de Vietnam

**Rogamos envíen copias de sus cartas a la embajada de Vietnam en el país del remitente.**